ГЕРАЛЬДИКА В ИСПАНИИ

(см. стр. 4)

Государственный герб Испании времен Франко

Современный Государственный герб Испании

Государственный флаг Испании времен Франко

Современный Государственный флаг Испании

Г.И. Королев, Москва

ГЕРАЛЬДИКА В ИСПАНИИ

(см. рис. на 2-й стр. обложки)

Испания принадлежит к странам старейших геральдических традиций. В христианских государствах Пиренейского полуострова гербы появились в XII в. От позднего средневековья до нашего времени дошли гербовники и сочинения по геральдике, свидетельствующие о значении, которое придавалось гербам, и о работе теоретической мысли. Из систематических изложений правил, а также истории геральдики, изданных до XIX в., особенно значительны труды Ф. Х. Гармы-и-Дурана "Каталонская адарга" (1753) и двухтомная "Героическая наука" маркиза Х. де Авилеса (1780)[1]. Ряд крупных работ по геральдике был опубликован в XIX в. К сожалению, из-за отсутствия нужных книг в московских библиотеках,о трудах XIX в., равно как и части произведений нынешнего столетия, можно судить лишь по библиографическим данным. Поэтому ограничиваюсь упоминанием о вышедшем в свет в 1855 г., видимо, теоретическом сочинении Х. де Ансенсио-и-Торреса "Трактат о геральдике и гербе"[2], а также о том, что в XIX в. публиковались общеиспанские и региональные родословные книги дворянства, содержащие геральдический материал. Рубеж XIX и XX вв. отмечен большим трудом Ф. Фернандеса де Бетанкура "Генеалогическая и геральдическая история Испанской монархии, королевского дома и грандов Испании"[3]. Редкой по тематике является небольшая книга Ф. Бофаруль-и-Санса о водяных знаках в виде гербов и геральдических фигур конца XIII – конца XVI вв., вышедшая в 1901 г. и в наше время переизданная Обществом публикаций о бумаге из Хильверсюма в Голландии[4].

Испанская геральдика представляет интерес в разных отношениях. Заслуживает внимания, например, специфика испанской геральдической символики. В данной статье речь идет о круге вопросов, которыми занимаются испанские гербоведы, или, иначе говоря, о направлениях в изучении геральдики в Испании.

Похоже, что в Испании существуют в целом благоприятные для занятий геральдикой общественные условия. Гербами пользуются государство, государственные и негосударственные учреждения и организации, территориальные единицы разных рангов, а также физические лица. Продолжается герботворческая работа. Создаются новые и модифицируются старые гербы. Мнения Королевской академии истории, существующей с XVIII в., о проектах гербов весьма

интересны как свидетельство о современной герботворческой деятельности и об образе геральдических мыслей и представлениях о гербах[5]. По фотографиям в газетах и журналах и по телевизионным кадрам можно составить известное представление об употреблении гербов для украшения интерьеров и экстерьеров различных официальных мероприятий, народных праздников и т. п. В 1944 г. в Испании были впервые выпущены почтовые марки с изображениями территориальных гербов. Крупные серии "геральдических" марок выходили позднее, с 1960-х гг. Следует отметить также, что гербы или их элементы употребляются в эмблемах отдельных политических партий. Так, некоторые каталонские партии разных направлений в свои эмблемы включили червленые полосы (столбы) на желтом поле, взятые из герба и флага области Каталония. Эмблема Мадридской федерации Испанской социалистической рабочей партии содержит, в частности, звезды на червленом поле герба и флага Мадридского района. Это не единственные примеры такого рода использования гербовых элементов в политической и вообще общественной коммуникации. В испанской литературе есть высказывания против проявляющихся в современный период, не только в Испании, тенденций коммерциализации геральдики[6]. Можно сказать, что в Испании гербы употребляются как в сфере общественной жизни, так и в частной сфере.

Для научной работы в области геральдики важны такие условия, длительность традиции геральдики, благодаря которой в принципе круг изучаемых тем может быть весьма широким в хронологическом и предметном смысле, и, конечно, наличие источников, на основании которых можно изучать гербы. Испанские гербоведы представляют свои наблюдения не только собственной общественности, но и зарубежной науке. Свидетельством последнему является регулярное участие испанских геральдистов в работе международных геральдических форумов. В частности, они выступают на международных конгрессах по генеалогии и геральдике, из которых первый проводился в Барселоне в 1929 г., а третий и пятнадцатый – в Мадриде в 1955 и 1982 гг. С 1954 г. в Мадриде существует Международный институт генеалогии и геральдики.

В Испании существует жанр общей литературы по геральдике, т. е. такой литературы, в которой объясняются смысл и принципы геральдики, принципы построения гербов, и характеризуются фигуры, употребляемые в гербах. В новейшее время, не считая недоступных мне небольших книжек М. Кастаньеды и М. де Рикера[7], опубликовано несколько довольно разных работ такого рода. Хорошо иллюстрированная книжка Э. Пардо де Гевары-и-Вальдеса, содержащая короткие тексты и касающаяся главным образом гербовых фигур и структуры герба, носит сугубо популярный характер[8]. Не столь красочно иллю-

стрированное, но более обстоятельное изложение принципов геральдики, тоже скорее популярного характера, дал Х. де Атьенса[9]. От этих пособий по геральдике существенно отличается большой труд И. Висенте Касканте "Общая геральдика и источники герба Испании"[10]. Первая часть этой книги ("Общая геральдика") представляет собой изложение принципов геральдики, трактовку фигур и т. п. К обобщающей литературе относится также большая статья "Геральдика" в репринтированной в 70-е гг. энциклопедии 1925 г.[11] В новых общих энциклопедиях есть только краткие статьи по геральдике. В энциклопедиях можно найти и статьи о некоторых геральдических понятиях. К обобщающим относится и вышеупомянутый труд Ансенсио-и-Торреса, переизданный в 1929 г.

Обобщающие работы различаются по объему, но похожи друг на друга в том смысле, что касаются одного и того же круга вопросов.

Важным явлением современной испанской геральдики следует назвать словарные работы. Довольно значительные прикнижные словари имеются в трудах Х. де Атьенсы и И. Висенте Касканте. Особенно примечательно опубликование специальных словарей, т. е. словарей в виде книг. В словаре В. де Каденас-и-Висента по тематическим группам систематизирована испанская (кастильская) терминология[12]. Значительнее по объему словарь терминов на каталонском языке А. де Флувиа, расположенных по алфавиту[13]. Оба словаря иллюстрированы, и это весьма помогает пониманию терминов. Значение словарей состоит не только в том, что они являются пособиями при пользовании литературой, но и в систематизации геральдической терминологии. Кстати сказать, словари показывают, что в Испании существует довольно стабильная геральдическая терминология, которая, однако, не исключает синонимии для многих понятий.

Описания принципов и техники геральдики, определения ее показывают значительную стабильность и в понимании сущности и общественной роли геральдики и в описании гербов. Геральдика вполне согласно понимается как вспомогательная историческая дисциплина, связанная со многими другими дисциплинами на взаимной основе. Иногда геральдику трактуют и как вспомогательную науку археологии и истории искусств, если соответствующие авторы говорят о значении геральдики для этих крупных исторических наук. В толкованиях принципов геральдики, в классификации фигур испанскими гербоведами нетрудно найти много общего с тем, что имеется в геральдике других стран. Можно отметить вместе с тем, что для испанской геральдики характерно объяснение уменьшенных форм первостепенных (почетных) фигур (узких пояса и столба и др.) как отдельной категории геральдических фигур.

Важной частью исследований по геральдике в Испании являются

исторические изыскания. Некоторые из исторических работ имеют и теоретическое значение. Так, Ф. Менендес Пидаль де Наваскуэс на конкретном материале гербов членов кастильского королевского дома XIV в. выявляет мотивации выбора форм и построения герба, обусловленность их конкретными обстоятельствами[14]. Это важно в теоретическом плане в том смысле, что способствует раскрытию сущности герба и его общественной функции как частицы культуры.

Вторая часть упомянутой работы И. Висенте Касканте является подробной историей эмблем и гербов, существовавших в испанских средневековых государствах, включенных затем в герб Испании, и последующие изменения этого герба вплоть до середины XX в. История формирования испанского герба рассматривается по периодам. Из общей периодизации исключены, однако, гербы короля Жозефа Бонапарта и первой республики (1873–1874 гг.) Отмечу еще такой штрих, как доводы, подкрепляемые рядом источников, в пользу пурпурового цвета входящего в герб Испании льва, а не, как считалось, червленого. На тему формирования испанского герба, но лишь в форме краткой констатации составных частей и времени появления фигур, был сделан доклад на V Международном конгрессе генеалогии и геральдики[15]. Ф. Менендес Пидаль де Наваскуэс, занимавшийся проблемой самого начала гербов в Испании[16], дал объяснение беспрерывности употребления основных, возникших еще в средние века, эмблем государственного герба Испании при всех монархических и республиканских режимах[17]. Ссылаясь на источники, этот автор доказывает, что, в отличие от Франции и Англии, где при республиках аналогичные символы не сохранялись, сохранение их в Испании было обусловлено возникшим еще в средние века пониманием королевской власти как выражения суверенитета народа. По этой причине, считает испанский гербовед, герб связывался не с королевским домом, а со страной, и на такой основе в XIX в. возникло понятие национального герба.

Исследуемые составные части герба Испании происходят от символики средневековых государств, представляющих ныне исторические области и вместе с тем автономные административные области. Таким образом, история общегосударственного герба оказывается связанной с региональной геральдикой, представленной и специальными трудами.

Весьма полную региональную историю геральдики и гербов имеет ныне Каталония, прежде всего благодаря изысканиям М. де Рикера и М. Бассы-и-Арменголы. Первый, опираясь на обширный документальный материал, исследовал появление гербов в каталонских государствах, употребление фигур и терминологию геральдики, зафиксированную в источниках, в середине XII – середине XVI вв. (два тома его "Каталонской геральдики 1150–1550 гг.")[18]. Второй в отдельных

книгах рассмотрел происхождение каталонского герба (в золотом щите четыре червленых столба) и употребление его в виде вариантов в каталонских графствах, королевстве Арагонском и в других владениях Барселонского дома[19]. В частности, Басса-и-Арменгол затрагивает вопрос о старейшем "национальном знаке" Каталонии[20], за который он принимает прямой крест на монетах Карла Великого для Каталонии. Надо сказать, однако, что такой знак фигурирует не только на каталонских монетах, но и на монетах других иберийских христианских государств[21], да и других государств Западной Европы, например, в Скандинавии. Поэтому трудно говорить о специфике данной фигуры. Тот же гербовед придерживается возникшей уже довольно давно версии о возникновении каталонского герба в последней четверти IX в.

Геральдика изучается и в местных масштабах. Такая, локальная, геральдика имеет облик работ о гербах отдельных городов и о гербах разного характера, собранных в группы по провинциям или городам. Для примера назову статью о дворянских и церковных гербах XIII – XVIII вв. галисийской провинции Оренсе [22]. Упомяну еще о двух недоступных мне работах, интересных своими темами, а именно об "Историческом словаре городской геральдики Испании", видимо, дальше первого, посвященного провинции Алава, тома не пошедшем[23], и о статье В. де Каденас-и-Висента "Геральдические ошибки в филателистической серии городских гербов", напечатанной в журнале "Идальгия" за 1967 г.

К военной геральдике относится двухтомный труд Военно-исторического управления по символике вооруженных сил, в котором очерки по истории военных учебных заведений и полков богато проиллюстрированы изображениями знамен, полковых гербов и других знаков, поясненными в описаниях эмблем[24].

Родовая геральдика тесно связана с генеалогией. Упомянутый труд Ф. Фернандеса де Бетанкура, состоящий из десяти фолиантов, является прежде всего генеалогическим. Гербы в нем составляют часть данных о родах. Такое же место гербы занимают в работах по генеалогиям некоторых отдельных родов, например, Наваскуэсов или Франко[25]. В других случаях геральдический и генеалогический материал занимают равнозначные места. В четырех томах "Баскского ономастического и геральдического словаря" Х. де Керешеты напечатаны статьи о родах и принадлежащих им гербах, включая данные о вариантах родовых эмблем и цветные современные рисунки[26]. Особенной грандиозностью отличается выходивший в 1919–1958 гг. труд А. и А. Гарсия Карраффов по испано-американской генеалогии и геральдике, составившийся из 78 томов[27]. Описания и цветные изображения составляют геральдическую часть каждого тома. Скромной популярной аналогией этой работе является небольшая книжка об

осевших в Южной Америке испанских родах другого автора[28].

Работы Керешеты и Гарсия Карраффов носят, можно сказать, межсословный характер, т. е. в них содержится материал не только о дворянских гербах. Однако кроме такого рода каталогов недворянская геральдика выделяется слабо. По этой редкой проблеме Ф. Менендес Пидаль де Наваскуэс выступил с докладом на международном коллоквиуме по недворянской геральдике, в котором доказывал существование печатей и надгробий купцов, ремесленников и других членов непривилегированных слоев с "геральдическими эмблемами" в XIII – XV вв.[29] Судя по части приведенных к докладу изображений, некоторые из таких эмблем были домовыми знаками, известными в ряде других стран Европы.

Интересный аспект родовой геральдики затрагивают работы о говорящих гербах, вроде небольшого доклада о говорящих гербах в Стране басков, сделанного М. де Аранеги на V Международном конгрессе генеалогии и геральдики[30], и сборника каталонских говорящих гербов А. Куартаса[31].

В трудах по геральдике имеется немало сведений о том, на основании каких источников они созданы. В большинстве случаев это довольно краткие объяснения, но по ним, а также по ссылкам можно судить о часто весьма обширной документальной базе. В качестве источников используются надгробия, архитектурные детали, грамоты, монеты, особенно же печати, а также собственно геральдические письменные памятники – изданные и еще не изданные гербовники и старинные трактаты. Меньшее, похоже, значение имеют произведения живописи (книжные иллюстрации, экслибрисы и др.).

С обеспечением геральдических исследований связано издание источников по геральдике. Публикации источников имеют значение не только практическое, т. е. связанное с обеспечением науки, но и культурное. В данном случае нужно иметь в виду, что речь идет о предоставлении ученым и широкой общественности памятников геральдической культуры, которые, в свою очередь, являются частью культурного наследия в целом. Примерами публикаций памятников геральдики являются издания первого наваррского гербовника (1572) в виде факсимиле[32] и трактата по теории и истории геральдики Х. Гарма-и-Дурана, напечатанного в модернизированной орфографии[33]. Факсимильно напечатано сочинение поэта Ф. Мехии с рисунками гербов и флагов, доставляющее сведения по истории генеалогии, геральдики и вексиллологии, написанное в последней четверти XV в., впервые напечатанное в 1492 г. и являющееся, следовательно, одной из испанских первопечатных книг[34]. Это произведение интересно, в частности, полемикой с авторитетным в XIV–XV вв. трудом Бартоло из Сассоферрато[35]. Некоторые геральдические и генеалогическо-геральд-

дические трактаты опубликованы в собраниях сочинений старинных писателей, таких, например, как Д. де Валера и Х. Родригес дель Падрон[36].

Говоря о геральдике, следует иметь в виду, что она составляет в Испании значительную, но не единственную часть области эмблематики. Гербоведу отнюдь не безразличны такие работы, как "Словарь символов" Х. Ф. Сирлота[37] или исследование об изображениях грифона на Пиренейском полуострове по археологическим данным М. М. Видаля[38]. Равным образом полезными для гербоведа могут быть наблюдения и воспроизведения знаков мастеров по камню, трактуемых как предшественники масонской символики[39]. Прямую информацию по геральдике и информацию для сравнений содержат публикации печатей[40] и монет[41], составленного еще в XVII в. сборника символов королей Кастилии и Леона[42]. Изданное в 1929 г. собрание испано-американских экслибрисов 1588–1900 гг. в значительной степени содержит геральдический материал – экслибрисы в виде целых гербов и гербовых эмблем[43]. Геральдический материал содержат и работы по вексиллологии, как например, в красочной книге "Флаги Испании" Х. Л. Кальво Переса и Л.Граволоса Гонсалеса, на множестве изображений показывающая историю флагов от средних веков до начала 1980-х гг., когда были утверждены новые государственные и областные флаги[44].

Думается, что испанская геральдика достигла значительных результатов в деле собирания и систематизации гербов, описания их, в разработке терминологии. Испанская геральдика довольно разнообразна по тематике. С другой стороны, ей недостает анализа общественной роли гербов, разбора значения и традиции помещения в гербах тех или иных отдельных фигур, вроде часто встречающихся деревьев, волков на фоне деревьев или распространенной в испанской геральдике каймы.

ПРИМЕЧАНИЯ

1 Avilés J. de. Ciencia heroyca redocida a dos leyes del blason. Madrid,1780. Работу Гарма-и-Дурана см. в сноске 33.

2 Ansensio y Torres J. de. Tratado de heraldica y blason. Madrid, 1855.

3 Fernandez de Béthecourt F. Historia genealogica y heraldica de la Monarquia Española, Casa Real y grandes de Espana. Madrid, 1897–1920. 10 vol.

4 Heraldic watermarks or La heraldica en la filigrana del papel by Don Francisco de Bofarull y Sans, director of the Archives of Aragon / Translated by P. J. Henschel. Hilversum, 1956. Указывается современное переиздание.

5 Мнения академика регулярно публикуются в "Boletin de la Real Academia de la Historia".

6 См.: Libro de armeria del Reino de Navarra / Introd., estudio y notas de J. J. Martinena Ruiz. Pamplona, 1982.

[7] Castaneda y Alcover V. Arte del blason: Manual de heraldica. Madrid, 1954; Riquer M. de. Manual de heraldica espanola. Barcelona, s. d.

[8] Pardo de Guevara y Valdes F. Manual de heraldica española. Madrid, 1987.

[9] Atienza J. de. Nociones de heraldica. Madrid, 1989.

[10] Vicente Cascante I. Heraldica general y fuentes de las armas de España. Ilustrado con 345 grabados en negro y color. Dibujos del autor. Barcelona etc., 1956.

[11] Heraldica // Enciclopedia universal ilustrada europeo-americana. Madrid, 1973. T. 27.

[12] [Cadenas y Vicent V. de.] Diccionario heraldico: Términos, piezas y figuras usadas en la ciencia del blason. Madrid, 1954.

[13] Fluvià A. de. Diccionari general d'heràldica. Glossari anglès, castellà, francès i italià / Proleg de M. de Riquer. Barcelona, 1982.

[14] Menéndes Pidal de Navascués F. Comment étaient comprises les armoiries (en Espagne au Moyen Age) // Genealogica & Heraldica: Report of the 14th International Congress of Genealogical and Historical Sciences in Copenhagen 25–29. August 1980 / Ed. by S. T. Achen. Copenhagen, 1982. Видимо, об этой работе см.: Медведев М. Ю. Кастильская династия: Нерешенные геральдические проблемы // Вспомогательные исторические дисциплины: Высшая школа, исследовательская деятельность, общественные организации. Тезисы докладов и сообщений научной конференции. Москва, 27–29 января 1994 г. М., 1994. С. 100–101.

[15] Cadenas y Vicent V. de. Incorporacion y evolucion de los cuarteles que componen el Escudo de Espana // Recueil du Ve Congrès International des Sciences Généalogique et Héraldique à Stockholm 1960. Stockholm, 1961.

[16] Menéndez Pidal F. Los comienzos de la heraldica en Espana // Mélanges offerts à Sabolcs de Vajay. Braga, 1971. Издание недоступно.

[17] Menéndez Pidal de Navascués F. Symbolique d'Etat et armoiries des Royaumes Espagnols // Staaten, Wappen, Dynastien: XVIII. Internationaler Kongress für Genealogie und Heraldik in Innsbruck von 5. bis 9. September 1988. Innsbruck, 1988.

[18] Riquer M. de. Heràldica catalana des de l'any 1150 al 1550. Barcelona, 1983. 2 vols.

[19] Bassa i Armengol M. Origen de l'Escut català. Barcelona, 1961; id. Els comtes-reis catalans: Historia i heràldica de la Casa de Barcelona. Barcelona, 1964.

[20] Bassa i Armengol M. Els comtes-reis...

[21] Изображения монет см.: Ramon Benedito V. J., Alvarez Burgos F., Ramon Pérez V. La moneda medieval hispanocristiana. Madrid, 1974.

[22] Ramon y Fernandez Oxea J. Escudos de Orense // Cuadernos de Estudios Gallegos. 1952. Vol. 7, fasc. 3.

[23] Diccionario historico heraldica municipal de Espana. Madrid, 1952. Vol. 1.

[24] Heraldica e historiales del Ejercito. Madrid, 1969.

[25] Menéndez Pidal [de Navascués] F. Genealogias de los Navascués y sus enlaces. Madrid, 1959; Vidal y de Barnola. La genealogia de la familia Franco. Madrid, 1975.

[26] Querexeta G. Diccionario onomastico y heraldico vasco. Bilbao, 1970–1972. 4 t.

[27] Garcia Carraffa A. y A. Diccionario heraldico y genealogico de apellidos espanoles y americanos. Madrid, 1919–1958. Труд имеет также более общее название: Enciclopedia heraldica y genealogica hispano-americana.

[28] Souto Feijoo A. Apellidos hispano americanos. Madrid, 1957.

[29] Menéndez Pidal de Navascués F. Armoiries non nobles en Espagne // Les armoiries non nobles en Europe: XIIIe – XVIIIes. Paris, 1986.

30 Aranegui M. de. Canting arms in the Basque provinces // Recueil du Ve Congrès...

31 Cuartas A. Apellidos catalanes: Heraldica de Catalunya. Madrid, 1987.

32 Libro de armeria... В этом труде имеется обстоятельное вводное исследование, включающее обзор гербовников в Королевском главном архиве Наварры XVI – первой трети XIX вв., историю создания наваррских гербовников и описание и разбор содержания публикуемого памятника.

33 Garma y Duran F. X. de. Arte heraldica: Adarga catalana. Ilustrada con 37 laminas y 1161 escudos / Introd. de X. Calico. Barcelona, 1967.

34 Mexia F. Nobiliario vero. Madrid, 1974.

35 С сочинением Бартоло можно познакомиться в переводе на русский язык. См.: Черных А. П. Трактат Бартоло де Сассоферрато "О знаках и гербах" // Средние века. 1989. Вып. 52.

36 Valera D. de. Espejo de verdadera nobleza; Tratado de las armas // Prosistas castellanos del siglo XV. Madrid, 1959; Padron J. del. Cadira de Onor // Rodriguez del Padron J. Obras completas / Ed. preparada por C. Hernandez Alonso. Madrid, 1982.

37. Cirlot J.-E. Diccionario de simbolos tradicionales. Con numerosas ilustraciones seleccionadas por el autor. Barcelona, 1958. 2 ed. 1969.

38 Vidal M. M. La iconografia del grifo en la Peninsula Ibérica. Barcelona, 1973.

39 Ferrer Benimeli A. Signos lapidarios en el romanico y gotico espanol // Estudios de Edad Media de la Corona de Aragon. Zaragoza, 1975. Vol. 10.

40 Одним из крупнейших изданий, из которого часто воспроизводится иллюстративный материал, является собрание каталонских печатей Ф. де Сагарры. См.: Sagarra F. de. Sigillografia catalana. Barcelona, 1915—1932. 5 vol.

41 См. сноску 21.

42 Reguera F. de la. Empresas de los Reyes de Castilla y Leon / Ed. y estudio C. Hernandez Alonso. Valladolid, 1990.

43 Catalogo descriptivo de ex libris hispano-americanos (1588—1900) / Pub. su descripcion, con notas y 403 facsimiles F. Vindel con un prologo del F. Boix y Marino. Madrid, 1929.

44 Calvo Pérez J. L., Gravalos Gonzalez L. Banderas de Espana. Madrid, 1983.